



**SVET
EVROPSKE UNIJE**



9179/12

PRESSE 172
PR CO 24

SPOROČILO ZA JAVNOST

3162. seja Sveta

Pravosodje in notranje zadeve

Luxembourg, 26. in 27. april 2012

Predsednik **Mr Morten BØDSKOV**
danski minister za pravosodje

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 8914 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

9179/12

1
SL

Glavni rezultati zasedanja Sveta

*Ministri za notranje zadeve so se dogovorili o splošnem pristopu glede **vzpostavitve sistema EU o evidenci podatkov o potnikih (PNR)** za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj. Sprejeli so tudi (kot točko pod "A") sklep o sklenitvi novega sporazuma o PNR med EU in ZDA.*

Vprašanja v zvezi s terorizmom so med drugim zajemala tudi razpravo o predlogu uredbe o trženju in uporabi **predhodnih sestavin za eksplozive**, katere namen je splošnim uporabnikom omejiti dostop do teh kemičnih snovi, in sprejetje sklepov o **deradikalizaciji in prenehanju** izvajanja terorističnih dejavnosti.

*Svet je v zvezi z migracijami odobril akcijski dokument, namenjen zagotavljanju **skladnega odziva EU na trajajoče migracijske pritiske**. Ministri so razpravljali tudi o sklepih o **globalnem pristopu k vprašanju migracij in mobilnosti**, ki naj bi jih maja sprejel Svet za splošne zadeve. V zvezi s **sporazumi o ponovnem sprejemu** je potekala orientacijska razprava.*

*Svet se je v zvezi z uvedbo **skupnega evropskega azilnega sistema** seznanil s trenutnim stanjem pogajanj o štirih odprtih zakonodajnih predlogih.*

*Ministri za pravosodje so se dogovorili o delnem splošnem pristopu glede direktive o kazenskih sankcijah za **trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo**. Razpravljali so tudi o predlagani uredbi o vzajemnem priznavanju **zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah**.*

*Komisija je Svetu predstavila predlog direktive o **zamrznitvi in zaplembi premoženjske koristi**; Svet je izmenjal mnenja o trenutnem stanju glede **pristopa EU k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (EKČP)**. Ministri so se nato seznanili s trenutnim stanjem glede izvajanja **evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc (ECRIS)**.*

*Ob robu seje Sveta je **Mešani odbor** (EU ter Norveška, Islandija, Lihtenštajn in Švica) razpravljal o navedenem akcijskem dokumentu o skladnem odzivu EU na trajajoče migracijske pritiske in o trenutnem stanju glede izvajanja druge generacije **schengenskega informacijskega sistema (SIS II)**.*

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	5
-------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

Sistem EU o PNR.....	8
Predhodne sestavine za eksplozive	9
Deradikalizacija in prenehanje izvajanja terorističnih dejavnosti.....	10
Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski – strateški odziv.....	10
Globalni pristop k vprašanju migracij in mobilnosti (GAMM).....	10
Skupni evropski azilni sistem (CEAS)	11
Sporazumi o ponovnem sprejemu.....	13
Zamrznitev in zaplemba premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem.....	13
Kazenske sankcije za trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo	14
Vzajemno priznavanje zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah.....	15
Pristop EU k Evropski konvenciji o človekovih pravicah (EKČP)	16
Evropski informacijski sistem kazenskih evidenc (ECRIS)	16
Razno	17
MEŠANI ODBOR	18
Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski – strateški odziv.....	18
SIS II	19
Razno	19

¹

- Če je Svet uradno sprejel izjave, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je v narekovajih.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, ki se lahko objavijo, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na spletni strani Sveta ali v tiskovnem uradu.

DRUGE ODOBRENE TOČKE*PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE*

–	Mehanizem na področju civilne zaščite.....	20
–	Promet z drogami, ki izhaja iz zahodne Afrike	20
–	Varnost na športnih prireditvah mednarodnega značaja.....	20
–	Predsednica Eurojusta	21
–	Avtomatizirana izmenjava podatkov iz registrov vozil na Poljskem.....	21
–	Evidence podatkov o potnikih	21

EKONOMSKE IN FINANČNE ZADEVE

–	Ekonomsko-finančni odbor – revizija Statuta	22
---	---	----

ZUNANJE ZADEVE

–	Burma/Mjanmar – omejevalni ukrepi.....	22
–	Pristop EU k Pogodbi o prijateljstvu in sodelovanju v jugovzhodni Aziji	23

IMENOVANJA

–	Sodniki in generalni pravobranilci Sodišča	23
---	--	----

UDELEŽENCI

Belgija:

Joëlle MILQUET
Annemie TURTELBOOM
Maggie DE BLOCK

Dirk WOUTERS

podpredsednica vlade in ministrica za notranje zadeve
minister za pravosodje
državna sekretarka za migracijsko in azilno politiko ter
socialno vključevanje
stalni predstavnik

Bolgarija:

Dimitër CANČEV

stalni predstavnik

Češka:

Jan KUBICE
Jaroslav HRUŠKA
Jiří POSPÍŠIL

minister za notranje zadeve
namestnik ministra za notranje zadeve
minister za pravosodje

Danska:

Morten BØDSKOV

minister za pravosodje

Nemčija:

Hans-Peter FRIEDRICH
Peter TEMPEL

zvezna ministrica za notranje zadeve
stalni predstavnik

Estonija:

Ken-Marti VAHER
Matti MAASIKAS

minister za notranje zadeve
stalni predstavnik

Irska:

Alan SHATTER

minister za pravosodje in enakopravnost, minister za
obrambo

Grčija:

Michalis CHRISOCHOIDIS
Ioannis IOANNIDIS

minister za varnost državljanov
državni sekretar za pravosodje, preglednost in človekove
pravice

Španija:

Jorge FERNÁNDEZ DIAZ
Fernando ROMÁN GARCÍA

minister za notranje zadeve
državni sekretar za pravosodje

Francija:

Claude GUEANT

Philippe ETIENNE

minister za notranje zadeve, čezmorska ozemlja,
ozemeljske skupnosti in priseljevanje
stalni predstavnik

Italija:

Anna Maria CANCELLIERI
Paola SEVERINO DI BENEDETTO

minister za notranje zadeve
minister za pravosodje

Ciper:

Eleni MAVROU
Loukas LOUKA

minister za notranje zadeve
minister za pravosodje in javni red

Latvija:

Rihards KOZLOVSKIS
Mārtiņš LAZDOVSKIS

minister za notranje zadeve
državni sekretar na Ministrstvu za pravosodje

Litva:

Sigitas SIUPSINSKAS
Tomas VAITKEVIČIUS

namestnik ministra za notranje zadeve
namestnik ministra za pravosodje

Luksemburg:

Jean-Marie HALSDORF

François BILTGEN

minister za notranje zadeve in Veliko regijo (Grande Région), minister za obrambo
minister za pravosodje, minister za javno upravo in reformo uprave, minister za visoko šolstvo in raziskave, minister za komunikacije in medije ter minister za verska vprašanja
minister za delo, zaposlovanje in priseljevanje

Nicolas SCHMIT

Madžarska:

Károly KONTRÁT

Tibor NAVRACSICS

parlamentarni državni sekretar na Ministrstvu za notranje zadeve
minister za javno upravo in pravosodje

Malta:

Carmelo MIFSUD BONNICI
Chris SAID

minister za notranje in parlamentarne zadeve
minister za pravosodje, dialog in družino

Nizozemska:

Gerd LEERS
Ivo OPSTELTEN
Fred TEEVEN

minister za priseljevanje, vključevanje in azil
minister za varnost in pravosodje
državni sekretar za varnost in pravosodje

Avstrija:

Johanna MIKL-LEITNER
Walter GRAHAMMER

zvezna ministrica za notranje zadeve
stalni predstavnik

Poljska:

Jacek CICHOCKI
Michał KRÓLIKOWSKI

minister za notranje zadeve
državni podsekretar na Ministrstvu za pravosodje

Portugalska:

Juvenal SILVA PENEDA
Fernando SANTO

državni sekretar na Ministrstvu za notranje zadeve
državni sekretar na Ministrstvu za pravosodje

Romunija:

Alina BICA
Marian-Grigore TUTILESCU

državni sekretar na Ministrstvu za pravosodje
državni sekretar na Ministrstvu za upravo in notranje zadeve

Slovenija:

Senko PLIČANIČ
Robert MAROLT

minister za pravosodje in javno upravo
državni sekretar na Ministrstvu za notranje zadeve

Slovaška:

Tomáš BOČEK
Ivan KORČOK

minister za pravosodje
stalni predstavnik

Finska:

Päivi RÄSÄNEN
Anna-Maja HENRIKSSON

minister za notranje zadeve
minister za pravosodje

Švedska:

Beatrice ASK
Tobias BILLSTRÖM
Martin VALFRIDSSON

minister za pravosodje
minister za migracije
državni sekretar na Ministrstvu za pravosodje

Združeno kraljestvo:

Theresa MAY

Kenneth CLARKE

ministrica za notranje zadeve ter ministrica za ženske in
enakopravnost
lord kancler, minister za pravosodje

.....

Komisija:

Viviane REDING

Cecilia MALMSTRÖM

podpredsednica
članica

.....

Vlado države pristopnice sta zastopala:

Hrvaška:

Ranko OSTOJIĆ

Orsat MILJENIĆ

minister za notranje zadeve
minister za pravosodje

TOČKE RAZPRAVE

Sistem EU o PNR

Svet se je dogovoril o skupnem pristopu glede osnutka direktive o uporabi podatkov o letalskih potnikih za zaščito pred terorističnimi in hudimi kaznivimi dejanji ([8916/12](#)). Na podlagi dogovora med državami članicami o splošnem pristopu se lahko dansko predsedstvo po rednem zakonodajnem postopku začne pogajati z Evropskim parlamentom.

Med razpravo v Svetu sta bili med drugim obravnavani dve glavni vprašanji. Prvo je bilo, ali naj bodo predlagana nova pravila omejena na zbiranje tako imenovanih podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za lete iz tretjih držav in v tretje države ali naj bodo zajeti tudi leti znotraj EU. Predlagano kompromisno besedilo bi državam članicam omogočalo, ne pa jih tudi obvezovalo, da zbirajo podatke PNR tudi za določene lete znotraj EU.

Drugo obravnavano ključno vprašanje je bilo obdobje hrambe. V začetnem predlogu Komisije, predstavljenem februarja 2010 ([6007/11](#)), je predvideno obdobje hrambe podatkov največ pet let. Toda po 30 dneh bi bilo treba podatke PNR zakriti, tako da uradniki organa kazenskega pregona "za okencem" nimajo več vpogleda v osebne podatke o potnikih v PNR; vpogled je mogoč le po pridobitvi posebnega dovoljenja. Več držav članic meni, da je to začetno 30-dnevno obdobje hrambe z operativnega vidika prekratko, saj se lahko pogosto zgodi, da je treba na hitro (v nekaj urah) preveriti zgodovino potovanja osebe, ki je samodejno izbrana za nadaljnji pregled. Zdajšnje dogovorjeno stališče Sveta je ohraniti celotno obdobje hrambe pet let, obenem pa podaljšati začetno obdobje, v katerem bi bili vsi podatki v celoti dostopni dve leti.

Splošni namen predlagane direktive je vzpostavitev skladnega sistema po celi EU o podatkih o letalskih potnikih, tako da se oblikuje enoten vzorec EU za vse države članice, ki sodelujejo pri novih pravilih, in vzpostavi sodelovanje med zadevnimi organi znotraj Unije. Posledično bi morali vsi letalski prevozniki, ki letijo na linijah, zajetih v novih pravilih, zagotoviti podatke PNR organom kazenskega pregona držav članic. Ti organi pa bi lahko te podatke, ki jih letalski prevozniki že zbirajo, uporabili le za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih (mednarodnih) kaznivih dejanj.

Predhodne sestavine za eksplozive

Svet je na podlagi dokumenta za razpravo, ki ga je predstavilo dansko predsedstvo, opravil orientacijsko razpravo o predlogu uredbe o trženju in uporabi predhodnih sestavin za eksplozive ([8922/12](#)). Začetni predlog, katerega namen je splošnim uporabnikom omejiti dostop do predhodnih sestavin za eksplozive, je Komisija predstavila septembra 2010 ([14376/10](#)).

Razprava je bila namenjena predvsem možnosti sprejetja kompromisnega predloga, ki ga je dansko predsedstvo predstavilo v dokumentu za razpravo; besedilo je podprla velika večina držav članic. Svet je pozval svoja pripravljalna telesa, naj nadaljujejo delo v zvezi s tem, da bi se bilo z Evropskim parlamentom čim prej mogoče dogovoriti o končnem besedilu.

Danski kompromisni predlog, ki ga Svet podpira, ohranja bistvene elemente začetnega predloga Komisije, tj. splošno prepoved splošnim uporabnikom v zvezi z nakupom, posedovanjem ali uporabo zadevnih kemičnih snovi. Vendar pa je državam članicam dovoljeno odstopanje od tega splošnega pravila:

- z uvedbo sistema dovoljenj, prek katerega bodo morali splošni uporabniki pridobiti in predložiti dovoljenje za nakup, posedovanje ali uporabo kemičnih snovi iz priloge k uredbi v koncentracijah, ki so višje od mejnih vrednosti, določenih v navedeni prilogi;
- z uvedbo sistema registracije nakupov, prek katerega lahko splošni uporabniki dostopijo do treh snovi iz priloge – vodikovega peroksida, dušikove kisline in nitrometana – znotraj določenih mejnih vrednosti koncentracije. To so snovi in koncentracije, ki se najbolj uporabljajo in zato ustvarjajo največjo upravno breme pri uvedbi sistema dovoljenj;
- s tem, da državam članicam, ki že imajo sistem registracije za dostop do ene ali več snovi iz priloge, omogočijo, da še naprej uporabljajo ta sistem za nekatere ali vse snovi v skladu z ureditvijo registracije, določeno v uredbi.

Komisija bi uredbo pregledala po treh letih in se odločila, ali bi bilo treba sistem dodatno okrepiti in uskladiti.

Deradikalizacija in prenehanje izvajanja terorističnih dejavnosti

Svet je sprejel sklepe o deradikalizaciji in prenehanju izvajanja terorističnih dejavnosti ([8624/12](#)).

Namen teh sklepov je državne, regionalne in lokalne organe ozavestiti, da se je treba posvetiti temu vprašanju in spodbujati tesnejše sodelovanje. Sklepi se nanašajo tudi na nedavno ustvarjeno mrežo EU za ozaveščanje o radikalizaciji, katere namen je predvsem okrepiti izmenjavo znanja in najboljših praks med državami članicami.

Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski – strateški odziv

Svet je odobril akcijski dokument "Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski – strateški odziv". Podrobnosti so v poglavju Mešani odbor.

Globalni pristop k vprašanju migracij in mobilnosti (GAMM)

Svet je razpravljal o osnutku sklepov o globalnem pristopu k vprašanju migracij in mobilnosti, ki naj bi jih maja sprejel Svet za splošne zadeve. Ministri so tudi izmenjali mnenja o izvajanju prenovljenega globalnega pristopa.

Svet se je decembra 2011 seznanil s sporočilom Komisije z naslovom Globalni pristop k vprašanju migracij in mobilnosti ([17254/11](#) + [ADD 1](#)). V njem Komisija predlaga, da se ukrepanje EU na tem področju osredotoči na štiri operativna prednostna vprašanja: organizacijo in olajšanje zakonitega priseljevanja in mobilnosti; preprečevanje in zmanjševanje nezakonitih migracij in trgovine z ljudmi; spodbujanje mednarodne zaščite in krepitev zunanje razsežnosti azilne politike ter čim večji izkoristek razvojnega učinka migracij in mobilnosti.

V sporočilu je predlagana tudi okrepitev globalnega pristopa, zlasti z močnejšim povezovanjem z zunanjo politiko EU in razvojnim sodelovanjem; boljšo uskladitvijo globalnega pristopa s cilji notranje politike EU, zlasti s strategijo Evropa 2020, pa tudi s politiko zaposlovanja in izobraževanja; namenjanjem več pozornosti mobilnosti in vizumski politiki, pa tudi mednarodni zaščiti in zunanji razsežnosti azilne politike, in ohranjanjem prednostne obravnave sosedskih držav EU, partnerstva med EU in Afriko ter vzhodnih držav.

Sporočilo je sledilo prejšnjemu sporočilu Komisije o migracijah z dne 4. maja 2011 ([9731/11](#)).

Skupni evropski azilni sistem (CEAS)

Svet se je na podlagi dokumenta predsedstva ([8595/12](#)) seznanil s trenutnim stanjem pogajanj o različnih odprtih zakonodajnih predlogih v zvezi s skupnim evropskim azilnim sistemom (CEAS). Svet je v skladu s svojo zavezo, da se CEAS okrepi do konca leta 2012, pozval svoja pripravljalna telesa, naj nadaljujejo delo v zvezi z različnimi predlogi.

Stanje v zvezi s štirimi nerešenimi zadevami je naslednje:

- pogajanja med Svetom in Evropskim parlamentom glede direktive o pogojih sprejema naj bi se po pričakovanjih kmalu začela. Komisija je revidirani predlog predložila 1. junija 2011 ([11214/11](#));
- napredek je bil dosežen v zvezi z direktivo o azilnem postopku, zlasti glede dostopnosti postopka, prosilcev s posebnimi postopkovnimi potrebami in uporabe pospešenih postopkov. V pripravljalnih telesih Sveta se nadaljujejo razprave o drugih ključnih elementih, kot so jamstva mladoletnikom brez spremstva, zaporedne prijave in pravica do učinkovitega pravnega sredstva. Komisija je revidirani predlog direktive predložila 1. junija 2011 ([11207/11](#));
- pogajanja med Svetom in Evropskim parlamentom glede dublinske uredbe, ki uvaja postopke, po katerih se določi, katera država članica je pristojna za preučitev prošnje za mednarodno zaščito, naj bi se po pričakovanjih kmalu začela. Svet je uvedel mehanizem za zgodnje opozarjanje in pripravljenost na krize ter njihovo obvladovanje. S tem mehanizmom naj bi ocenjevali delovanje nacionalnih azilnih sistemov v praksi, pomagali pomoči potrebnim državam članicam in preprečevali krize na področju azila. Mehanizem bi se osredotočil na sprejemanje ukrepov za preprečevanje nastanka kriz na področju azila in ne na odpravo posledic takšnih kriz po njihovem nastanku.

Svet je poleg tega marca 2012 sprejel [sklepe](#) o skupnem okviru za pristno in dejansko solidarnost z državami članicami, katerih azilni sistemi so pod posebnim pritiskom, med drugim zaradi mešanih migracijskih tokov. Cilj teh sklepov je vzpostaviti zbirko orodij, ki bi jih lahko v celotni EU uporabili za solidarnost z državami članicami, ki najbolj čutijo posledice takšnega pritiska in/ali imajo težave s svojimi azilnimi sistemi. Njihov cilj je tudi dopolnitev in pomoč pri izvajanju predvidenega mehanizma za zgodnje opozarjanje in pripravljenost na krize ter njihovo obvladovanje iz spremenjene dublinske uredbe;

- razprave o uredbi Eurodac se bodo ponovno začele, ko bo Komisija predložila revidiran predlog. države članice so zahtevale dodatne določbe, ki bi nacionalnim organom pregona za namene boja proti terorizmu in organiziranemu kriminalu pod strogimi pogoji omogočile dostop do osrednje podatkovne zbirke prstnih odtisov na ravni EU.

Do zdaj so bili doseženi in sprejeti štirje drugi dogovori in sklepi v zvezi z CEAS, in sicer:

- [direktiva o pogojih](#), ki določa boljše, jasnejše in bolj usklajene standarde za opredelitev oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, je bila sprejeta novembra 2011, veljati pa je začela januarja 2012;
- [direktiva o dolgoročnem bivanju](#) je bila sprejeta aprila 2011;
- ustanovljen je bil [Evropski urad za podporo azilu \(EASO\)](#), ki je začel delovati spomladi 2011;
- marca 2012 je bil sprejet sklep, ki določa [skupne prednostne naloge EU na področju ponovne naselitve za leto 2013](#) in nova pravila o financiranju dejavnosti ponovne naselitve, ki jih izvajajo države članice.

Glede na celotni kontekst je treba opozoriti, da je Evropski svet v sklepih iz junija 2011 potrdil, da bi se morala pogajanja o različnih elementih skupnega evropskega azilnega sistema zaključiti do leta 2012 ([EUCO 23/11](#)).

Sporazumi o ponovnem sprejemu

Svet je razpravljal o trenutnem stanju glede sporazumov med EU in tretjimi državami o ponovnem sprejemu, pri čemer je posebno pozornost namenil Turčiji. Dansko predsedstvo namerava sklepe Sveta o tem vprašanju sprejeti pozneje.

Svet je od leta 2000 sprejel 19 pogajalskih smernic za sklenitev sporazumov s tretjimi državami o ponovnem sprejemu, od katerih jih 13 že velja¹. Pogajanja z eno državo so zaključena², z dvema drugima državama³ pa potekajo.

Svet je junija 2011 sprejel [sklepe](#) o določitvi strategije EU za ponovni sprejem.

Zamrznitev in zaplemba premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem

Svet je pozdravil predlog direktive o zamrznitvi in zaplembi premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem, v EU, ki ga je Komisija predstavila marca 2012 ([7641/12](#)).

Cilj predloga Komisije je nacionalnim organom olajšati zaplembo in izterjavo koristi, ki jo pridobijo storilci čezmejnih kaznivih dejanj in kaznivih dejanj organiziranega kriminala. V osnutku direktive so določena minimalna pravila za države članice v zvezi z zamrznitvijo in zaplembo sredstev, pridobljenih s kaznivim dejanjem, in sicer z neposredno zaplembo, zaplembo vrednosti, razširjeno zaplembo, zaplembo, ki ne temelji na obsodbi (v določenih okoliščinah), in zaplembo sredstev tretji osebi. Sprejetje takšnega predloga bo olajšalo vzajemno zaupanje in učinkovito čezmejno sodelovanje.

Dansko predsedstvo želi pospešiti pogajanja, zato bodo maja v pripravljalnih telesih začele potekati podrobne razprave. Nekatere države članice so poudarile, da je treba dodatno razčleniti določbe o zaplembi sredstev, pridobljenih s kaznivim dejanjem, medtem ko so druge menile, da je treba ta instrument uskladiti z nacionalnimi instrumenti.

¹ Albanija, Bosna in Hercegovina, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Gruzija, Republika Moldavija, Črna gora, Rusija, Srbija, Ukrajina, Pakistan, Hongkong, Macao in Šrilanka.

² Turčija. Glej tudi [sklepe](#) Sveta iz februarja 2011 v zvezi s tem.

³ Zelenortski otoki in Maroko.

Kazenske sankcije za trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo

Svet se je dogovoril o delnem splošnem pristopu glede direktive o kazenskih sankcijah za trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo ("direktiva o zlorabi trga"). Osnutek direktive ([16000/11](#)) določa minimalna pravila za kazenske sankcije za najhujše kršitve v zvezi z zlorabo trga, in sicer za trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo. Države članice bi bile obvezane, da te oblike ravnanja kaznujejo kot kazniva dejanja.

Delni splošni pristop zajema člene od 5 do 12 in ustrezne uvodne izjave ter je podlaga za prihodnje razprave o osnutku direktive. Ti členi med drugim vsebujejo določbe o pozivanju, pomoči in napeljevanju ter poskusu (člen 5), kazenskih sankcijah (člen 6), odgovornosti pravnih oseb (člen 7), sankcijah za pravne osebe (člen 8) in poročilu o uporabi te direktive (člen 9).

Nekatere delegacije so med razpravami izrazile mnenje, da bi direktiva morala tudi medsebojno približati vrste in stopnje kazni, medtem ko so nekatere druge delegacije temu nasprotovale. Predlagano kompromisno besedilo določa, da Evropska komisija do 4 leta po začetku veljavnosti te direktive poroča o uporabi te direktive in potrebi, če ta obstaja, po njeni spremembi, zlasti kar zadeva ustreznost uvedbe skupnih minimalnih pravil za vrste in ravni kazenskih sankcij.

Glede na to, da so številni elementi iz osnutka direktive neposredno ali posredno odvisni od vsebine drugih instrumentov (zlasti uredbe o notranjih informacijah in tržni manipulaciji), bo Svet počakal na rezultate razprav pripravljalnih teles, da bo lahko ustrezno obravnaval preostale dele (člene od 1 do 4). Opozoriti je treba, da delni splošni pristop ne vpliva na nadaljnje razprave o teh preostalih delih in ga bo v prihodnje, še pred začetkom pogajanj z Evropskim parlamentom, sozakonodajalcem v tej zadevi, morda treba podrobneje razčleniti.

Vzajemno priznavanje zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah

Svet je razpravljal o predlagani uredbi o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah na prošnjo ogrožene osebe ([10613/11](#))

Namen tega predloga je uvesti pravni okvir, ki bo zagotavljal, da se lahko za vse zaščitne ukrepe, sprejete v eni državi članici, uporabljajo prednosti učinkovitega mehanizma za priznavanje, ki zagotavlja njihov prosti pretok po celotni EU. Namen tega predloga je tudi dopolniti t. i. evropsko odredbo o zaščiti, ki zajema odredbe o zaščiti v kazenskih zadevah ([14517/11](#)). Povezani področji uporabe obeh instrumentov bi morala žrtvam ponujati najširšo možno zaščito.

Ministri so potrdili smernice o nekaterih ključnih vprašanjih predloga, da se začrta smer prihodnjega dela. Te smernice ([8913/12](#)) zadevajo tri glavna vprašanja:

- treba si je prizadevati za čimprejšnje sprejetje predlagane uredbe; Svet je poudaril, da bi bilo treba nujno nadaljevati delo v zvezi z uredbo;
- treba je zagotoviti poenostavljen sistem priznavanja in izvrševanja zaščitnih ukrepov. Svet meni, da bi moralo biti priznavanje samodejno, razglasitev izvršljivosti pa nepotrebna. Poudarja tudi, da glede na raznolik značaj vpletenih organov postopek ne sme biti zapleten;
- pomembno je ustvariti potrdilo, ki bi žrtvam omogočalo uveljavljanje zaščitnih ukrepov v drugi državi članici, s čimer bi se olajšalo priznavanje in zmanjšala potreba po prevajanju.

Ta predlog je del zakonodajnega svežnja, katerega namen je bolje zaščititi žrtve v EU. V tem zakonodajnem svežnju je tudi direktiva o minimalnih standardih na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj.

Združeno kraljestvo in Irska sta se odločili sodelovati pri tem instrumentu. Danska ne bo sodelovala.

Pristop EU k Evropski konvenciji o človekovih pravicah (EKČP)

V Svetu je potekala izmenjava mnenj o nerešenih vprašanjih o pristopu EU k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (EKČP).

Svet se je seznanil z rezultati razprav o osnutku pristopnega sporazuma. Predsedstvo je ugotovilo, da bi bilo treba na podlagi dogovorjenega nemudoma obnoviti pogajanja. Poleg tega bi bilo treba znotraj EU nadaljevati razprave o pravilih, ki bodo veljala za notranje postopke v zvezi s pristopom.

Svet je junija 2010 sprejel pogajalski mandat in od takrat je že bilo organiziranih nekaj pogajalskih srečanj.

Lizbonska pogodba določa pravno podlago za pristop EU k EKČP. Člen 6(2) PEU določa: "Unija pristopi k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin." V skladu s stockholmskim programom je to ključnega pomena. Program tudi poziva k hitremu pristopu k EKČP.

Evropski informacijski sistem kazenskih evidenc (ECRIS)

Svet se je seznanil s trenutnim stanjem glede izvajanja evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc (ECRIS).

Namen projekta ECRIS je vzpostaviti elektronski sistem izmenjave informacij iz kazenskih evidenc. Sistem temelji na [Sklepu Sveta 2009/316/PNZ](#), ki ga je Svet sprejel aprila 2009. Postopek izvedbe bi moral biti zdaj že zaključen; vsa potrebna izvedbena zakonodaja je bila že sprejeta, tehnična plat pa vzpostavljena.

Razno

Pod to točko je predsedstvo obvestilo delegacije o trenutnem stanju glede nekaterih sedanjih zakonodajnih predlogov, med drugim glede:

- dveh osnutkov direktiv v zvezi z zakonitimi migracijami, in sicer o osebah, premeščenih znotraj podjetja, in sezonskih delavcih, ter
- osnutka uredbe o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, priznavanju in izvrševanju sodnih odločb in javnih listin v zapuščinskih zadevah ter uvedbi evropskega potrdila o dedovanju. Evropski parlament je sprejel svoje stališče marca 2012 ([7443/12](#)), Svet pa naj bi po pričakovanjih to uredbo sprejel junija 2012.

Madžarski minister je povabil svoje kolege na slovesnost ob dnevu spomina na žrtve totalitarnih režimov, ki bo potekala 23. avgusta 2012 v Budimpešti. Svet je med madžarskim predsedovanjem sprejel sklepe o tej zadevi ([9317/11](#)).

MEŠANI ODBOR

Mešani odbor (EU ter Norveška, Islandija, Lihtenštajn in Švica) je ob robu seje Sveta razpravljal o naslednjih zadevah:

Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski – strateški odziv

Odbor je pozdravil akcijski dokument "Ukrepanje EU v zvezi z migracijskimi pritiski – strateški odziv" ([8714/1/12](#)), o katerem je dosegel dogovor. Namen dokumenta je oblikovati seznam ukrepov na strateških prednostnih področjih, kjer je treba prizadevanja okrepiti in spremljati, da se preprečita in nadzorujeta obstoječi pritisk zaradi nezakonitega priseljevanja ter zloraba zakonitih migracijskih poti. Seznam ukrepov bodo posodabljala prihodnja predsedstva EU, države članice pa naj prostovoljno spremljajo posebne izzive, s čimer bo zagotovljeno, da ima en nosilec pregled nad razvojem teh dejavnosti, kar bo v pomoč prihodnjim predsedstvom EU pri opravljanju njihove naloge.

Osnutek dokumenta obravnava naslednja strateška prednostna področja: krepitev sodelovanja na področju upravljanja migracij s tretjimi državami tranzita in izvora; izboljšano upravljanje zunanjih meja; preprečevanje nezakonitega priseljevanja prek grško-turške meje; boljše preprečevanje zlorabljanja zakonitih migracijskih poti; ohranjanje in varovanje prostega gibanja oseb s preprečevanjem zlorab pravic do prostega gibanja s strani državljanov tretjih držav; izboljšanje upravljanja migracij, vključno s sodelovanjem pri praksah vračanja.

Strateški akcijski dokument je nadaljnji ukrep po številnih razpravah Sveta leta 2011 o tej zadevi, vključno z razpravo decembra 2011, ko so države članice pozdravile poročilo poljskega predsedstva o odzivu EU na vse večje migracijske pritiske ([18302/11](#)).

SIS II

Odbor je preučil najnovejše dosežke v zvezi z izvajanjem schengenskega informacijskega sistema II (SIS II), ki naj bi začel delovati v prvem četrtletju 2013.

Schengenski informacijski sistem (SIS) je zbirka podatkov, skupna organom mejne kontrole in organom, pristojnim za migracije, pa tudi organom kazenskega pregona sodelujočih držav; vsebuje podatke o osebah ter izgubljenih in ukradenih predmetih. Za SIS se uporabljajo posebna stroga pravila o varstvu podatkov. Je kompenzacijski ukrep za odprtje notranjih meja v okviru Schengenskega sporazuma, poleg tega pa velja tudi za bistveni varnostni dejavnik v EU. Evropska komisija trenutno razvija drugo generacijo SIS, znano kot SIS II.

Razno

Odbor je bil pod to točko obveščen o zadnjih razpravah o predlogih za upravljanje schengenskega območja, tj. predlogom v zvezi z ocenjevalnim in spremljevalnim mehanizmom ter predlogu spremembe Zakonika o schengenskih mejah glede ponovne uvedbe nadzora na notranjih mejah.

Grški minister je Svet obvestil o napredku pri izvajanju nacionalnega akcijskega načrta Grčije o azilu in migracijah, zlasti pri ustanovitvi treh novih azilnih služb (službe za začetni sprejem, azilne službe in organa za pritožbe).

Na koncu se je odbor seznanil še s pomisleki več delegacij glede možne uvedbe vizumskih obveznosti za člane civilnega letalskega osebja s strani Ruske federacije. Delegacije so se dogovorile, da se ti pomisleki upoštevajo v nadaljnjih postopkih v zvezi z osnutkom sporazuma o spremembi sporazuma med Rusijo in EU o poenostavitvi vizumskih postopkov.

DRUGE ODOBRENE TOČKE**PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE****Mehanizem na področju civilne zaščite**

Svet je sprejel sklepe o izboljšanju civilne zaščite na podlagi izkušenj ([8149/12](#)).

Komisija je na podlagi Odločbe Sveta z dne 8. novembra 2007 o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite¹ zadolžena, da "sestavi seznam izkušenj iz intervencij, ki so bile opravljene v okviru mehanizma, in širi te izkušnje prek informacijskega sistema".

Namen programa je z vključevanjem preteklih izkušenj, pridobljenih pri sodelovanju EU na področju civilne zaščite v Evropski uniji ali drugod, zagotoviti učinkovitejše, uspešnejše in skladnejše obvladovanje nesreč na evropski ravni.

Promet z drogami, ki izhaja iz zahodne Afrike

Svet se je seznanil s poročilom o sodelovanju na področju boja proti organiziranemu kriminalu, zlasti prometu z drogami, ki izhaja iz Zahodne Afrike ([8610/12](#)).

V poročilu je predstavljeno trenutno stanje v letu 2011 o izvajanju priporočil in ukrepov, opredeljenih na podlagi Evropskega pakta za preprečevanje mednarodnega trgovanja s prepovedanimi drogami ([8821/10](#)), dokumenta za ukrepanje ([5069/3/10](#)) in sklepov Sveta o krepitvi boja proti prometu z drogami v Zahodni Afriki ([15248/1/09](#)).

Varnost na športnih prireditvah mednarodnega značaja

Svet je sprejel akcijski načrt za leto 2012 o izvajanju delovnega programa EU za obdobje 2011–2013 o nadaljnjih ukrepih za povečanje varnosti na športnih prireditvah, predvsem nogometnih tekmah, mednarodnega značaja ([16421/10](#)).

¹ UL L 314, 1.12.2007.

Predsednica Eurojusta

Svet je odobril izvolitev Michele CONINSX, nacionalne članice Belgije, za predsednico Eurojusta, in sicer z učinkom od 1. maja 2012.

Nacionalni člani kolegija Eurojusta so 17. aprila izvolili Michele CONINSX za predsednico Eurojusta. Z njeno izvolitvijo se 30. aprila 2012 konča mandat Aleda WILLIAMSA, nacionalnega člana Združenega kraljestva. V skladu s členom 28(2) sklepa Sveta o Eurojustu je bilo treba rezultate volitev predložiti v odobritev Svetu.

Avtomatizirana izmenjava podatkov iz registrov vozil na Poljskem

Svet je sprejel Sklep o začetku avtomatizirane izmenjave podatkov iz registrov vozil na Poljskem ([8475/12](#)). V postopku ocenjevanja iz Sklepa 2008/616/PNZ ([UL L 210, 6. 8. 2008](#)) je bilo ugotovljeno, da je Poljska v celoti izvajala splošne določbe o varstvu podatkov ter je bila upravičena prejemati in pošiljati osebne podatke, in sicer z dnem začetka veljavnosti tega sklepa.

Evidence podatkov o potnikih

Svet je danes sprejel sklep o sklenitvi novega sporazuma med ZDA in EU o evidencah podatkov o potnikih ([17434/11](#)), ki bo nadomestil obstoječi sporazum, začasno veljaven od leta 2007. Evropski parlament je svoje soglasje dal 19. aprila 2012. Sporazum naj bi začel veljati 1. junija 2012.

Podrobnejše informacije so v dokumentu [9168/12](#).

EKONOMSKE IN FINANČNE ZADEVE

Ekonomsko-finančni odbor – revizija Statuta

Svet je sprejel sklep o reviziji Statuta Ekonomsko-finančnega odbora, v skladu s katerim je predsednik tega odbora upravičen tudi do stalnega predsedovanja Delovni skupini Evroskupine ([6898/12](#)).

Ta korak je bil storjen na podlagi odločitve voditeljev držav ali vlad euroobmočja iz lanskega oktobra, v skladu s katero bi morala Delovna skupina Evroskupine poslej imeti stalnega predsednika. Oseba, imenovana na to mesto, zato ni več uradnik državne uprave in je zdaj zaposlena v institucijah EU.

Ekonomsko-finančni odbor, ustanovljen na podlagi člena 134 Pogodbe o delovanju Evropske unije, med drugim spremlja gospodarsko in finančno stanje držav članic ter sodeluje pri pripravljanju sej Sveta za ekonomske in finančne zadeve.

Ekonomsko-finančni odbor se srečuje s člani, ki so jih izbrale uprave, nacionalne centralne banke, Komisija in ECB, ali s člani iz uprav, Komisije in ECB. Predsednika izvoli z večino glasov članov za dobo dveh let z možnostjo ponovnega imenovanja.

Trenutno Delovni skupini Evroskupine in Ekonomsko-finančnemu odboru predseduje Thomas Wieser.

ZUNANJE ZADEVE

Burma/Mjanmar – omejevalni ukrepi

Svet je po dogovoru Sveta za zunanje zadeve z dne 23. aprila sprejel sklep o enoletni prekinitvi izvajanja nekaterih omejevalnih ukrepov EU proti Burmi/Mjanmaru (*glej dokument* [9008/12](#)). Trenutno je v pripravi ustrezna uredba Sveta.

Pristop EU k Pogodbi o prijateljstvu in sodelovanju v jugovzhodni Aziji

Svet je odobril pristop EU k Pogodbi o prijateljstvu in sodelovanju v jugovzhodni Aziji, ki so jo leta 1976 sklenile države ASEAN in katere namen je spodbujati mir, stabilnost in sodelovanje v tej regiji ([7434/12](#)).

IMENOVANJA

Sodniki in generalni pravobranilci Sodišča

Predstavniki vlad držav članic so 25. aprila za nadaljnji mandat od 7. oktobra 2012 do 6. oktobra 2018 ponovno imenovali naslednje sodnike Sodišča:

Alexander ARABADJIEV (Bolgarija)

Jiří MALENOVSKÝ (Češka)

Thomas VON DANWITZ (Nemčija)

Jean-Claude BONICHOT (Francija)

George ARESTIS (Ciper)

Egils LEVITS (Latvija)

Egidijus JARAŠIŪNAS (Litva)

Alexandra PRECHAL (Nizozemska)

Maria BERGER (Avstrija)

Gustav FERNLUND (Švedska).

Ponovno so imenovali tudi Yvesa BOTA (Francija) za generalnega pravobranilca Sodišča, in sicer za enak mandat.

Poleg tega so imenovali Joséja Luísa DA CRUZ VILAÇA (Portugalska) za sodnika Sodišča ter Melchiorja WATHELETA (Belgija) in Nilsa WAHLA (Švedska) za generalna pravobranilca, in sicer za enak mandat.

Sodišče sestavlja 27 sodnikov in osem generalnih pravobranilcev. Njihov mandat traja šest let in se lahko podaljša. Sodniki Sodišča enega od svojih članov izvolijo za predsednika za obdobje treh let z možnostjo podaljšanja.
